

1980 год и дополнительные расходы в размере 42 500 долл. США (нетто) на 1979 год для управления Фондом;

V

ВРЕМЕННЫЕ МЕРЫ

уполномочивает Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций осуществить в 1980 году временные меры, рекомендованные в пунктах 34 и 39 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁵; данное полномочие предоставляется при ясном понимании того, что оно не создает каких-либо прав на эти дополнительные выплаты или их эквивалент после 1980 года и что в случае, если какой-либо принятый в 1980 году долгосрочный план приведет к пенсионной выплате, которая ликвидирует некоторые или все дополнительные выплаты, вытекающие из временных мер, то наименьшей выплатой будет выплата, применимая для 1981 года и далее;

VI

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ
ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ

1. *просит* Комиссию по международной гражданской службе и Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций завершить в 1980 году всеобъемлющее изучение функционирования, методов установления и корректировки и соответствующего уровня зачитываемого для пенсии вознаграждения с целью представления предложений Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессии для исправления не позднее января 1981 года аномалий в пенсионной системе Организации Объединенных Наций, вызванных существующим положением в экономической и валютно-денежной областях, учитывая должным образом при разработке этих предложений тот факт, что отрицательные последствия валютных колебаний и инфляций могут быть более тяжелыми для тех, кто получает меньшую пенсию, чем для тех, кто получает более высокую пенсию;

2. *предлагает* с этой целью Комиссии по международной гражданской службе и Правлению Объединенного пенсионного фонда, персонала Организации Объединенных Наций полностью учесть мнения, выраженные по данному и другим связанным с ним вопросам в Пятом комитете в ходе тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

34/222. Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/197 от 22 декабря 1976 года и 32/73 А от 9 декабря 1977 года, в которых она просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы средства, помещенные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций, были помещены на надежных и выгодных условиях и в возможно более широкой степени в капиталовложениях в развивающихся странах,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/121 от 19 декабря 1978 года, в которой подтверждаются положения вышеуказанных резолюций,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций могут противоречить целям и задачам организационной системы Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁴⁷ и доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁴⁸,

с беспокойством отмечая незначительное увеличение инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в развивающихся странах в прошлом году и сохранение ощутимого объема инвестиций в акции транснациональных корпораций,

1. *вновь просит* Генерального секретаря, чтобы он во исполнение резолюции 33/121 Генеральной Ассамблеи удвоил свои усилия в консультации с Комитетом по инвестициям для обеспечения того, чтобы средства, помещенные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций, были реинвестированы в развивающихся странах в возможно более широкой степени, с учетом тщательного соблюдения условий надежности, рентабельности, ликвидности и конвертируемости и в соответствии с положениями Фонда;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад об осуществлении настоящей резолюции.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

⁴⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 9 (A/34/9) и A/34/9/Add.1 и Corr.1.

⁴⁸ A/C.5/34/30.

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/121 В от 19 декабря 1978 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁴⁹,

1. просит Генерального секретаря удвоить свои усилия совместно с правительствами всех государств — членов Организации африканского единства, а также финансовыми учреждениями в Африке с целью осуществления крупных инвестиций в Африке на надежных и выгодных условиях в соответствии с потребностями африканских стран в области развития;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад об этих усилиях.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

⁴⁹ Там же.

С

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание ответственность Генерального секретаря за интересы участников и бенефициариев Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в качестве его попечителя в соответствии с Положениями и правилами Фонда,

1. просит Генерального секретаря продолжать обращать инвестиции Фонда в соответствующие инвестиции в развивающихся странах, когда это отвечает интересам участников и бенефициариев и в соответствии с критериями надежности, рентабельности, ликвидности и конвертируемости;

2. подтверждает свое полное доверие Генеральному секретарю в качестве попечителя активов Фонда.

111-е пленарное заседание,
20 декабря 1979 года

**34/223. Бюджет по программам на двухгодичный период
1978—1979 годов**

А

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ АССИГНОВАНИЯ ПО БЮДЖЕТУ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1978—1979 ГОДОВ**

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1978—1979 годов:

1. Ассигнования в размере 1 090 113 500 долл. США, выделенные на основании ее резолюции 33/205 А от 29 января 1979 года, сокращаются на 5 927 300 долл. США следующим образом:

Раздел	Сумма, ассигнованная на основании резолюции 33/205 А		
		Увеличение (уменьшение)	Окончательные ассигнования
(в долл. США)			
ЧАСТЬ I. Выработка общей политики, руководство и координация			
1. Выработка общей политики, руководство и координация	21 766 600	332 000	22 098 600
Итого по части I	21 766 600	332 000	22 098 600
ЧАСТЬ II. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира			
2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	52 189 700	578 900	52 768 600
Итого по части II	52 189 700	578 900	52 768 600